ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Office des poursuites de la Broye OPBR
Betreibungsamt des Broyebezirks BABR

Rue St-Laurent 5, 1470 Estavayer-le-Lac

T +41 26 305 91 80, F +41 26 305 91 81
www.fr.ch/opf

Office des poursuites de la Broye OPBR
Rue St-Laurent 5, 1470 Estavayer-le-Lac

Monsieur
Erni Denis
Chemin des Goujons 7
1470 Estavayer-le-Lac

N/réf. : B. Tschanz
Tél/réf. : +41 26 305 91 91
V/réf. :
CCP : 17-2945-3
Débiteur no : 42851

Avis de saisie / *Pfändungsankündigung*

Débiteur : Monsieur
Schuldner **:** Erni Denis
Chemin des Goujons 7
1470 Estavayer-le-Lac

Poursuite no / *Betreibung Nr.:* 701085

A la réquisition du créancier : **Représenté par :**
Auf Verlangen des Gläubigers **:** ***Vertreten durch*** **:**

Maître
Gruber Patrik
Rue des Alpes 11
Case postale 652
1701 Fribourg

Veuillez vous présenter conformément à la convocation qui vous a été adressée antérieurement.
Werden Sie auf Grund der Ihnen früher zugestellten Vorladung vorstellig.

Cet avis, pour un montant de Fr. 898.90, frais et intérêts compris, est joint à la saisie qui était prévue le 05.08.2014.

Le débiteur est rendu attentif aux dispositions ci-après de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite:

Art. 91. Le débiteur est tenu sous menace des peines prévues par la loi:
1. D'assister à la saisie ou de s'y faire représenter (art. 323, ch. 1 CP);
2. D'indiquer jusqu'à due concurrence tous les biens qui lui appartiennent, même ceux qui ne sont pas en sa possession, ainsi que ses créances et autres droits contre des tiers (art. 164, ch. 1 et 323 ch. 2 CP);
Si le débiteur néglige sans excuse suffisante d'assister à la saisie ou de s'y faire représenter, l'office des poursuites peut le faire amener par la police.
A la réquisition du préposé, le débiteur est tenu d'ouvrir ses locaux et ses meubles. Au besoin, le préposé peut faire appel à la force publique.

Art. 96. Il est interdit au débiteur, sous menace des peines prévues par la loi (art. 169 CP), de disposer des biens saisis sans la permission du préposé. Le fonctionnaire qui procède à la saisie attire expressément son attention sur cette interdiction ainsi que sur les conséquences pénales de sa violation.
Sous réserve des effets de la possession acquise par les tiers de bonne foi, les actes de disposition accomplis par le débiteur sont nuls dans la mesure où ils lèsent les droits que la saisie a conférés aux créanciers.

Insaisissabilité
Voir au verso les dispositions légales relatives aux objets et droits insaisissables. En cas de violation prétendue de ces dispositions, le débiteur doit porter plainte auprès de l'autorité de surveillance compétente dans les dix jours dès la notification de la copie du procès-verbal de saisie, sinon il sera censé admettre la saisie.

Diese Ankündigung, für den Forderungsbetrag von Fr. 898.90 inklusive Zins und Kosten, nimmt an der Pfändung teil, die für den 05.08.2014 vorgesehen war.
Der Schuldner wird hiermit auf die nachstehenden Vorschriften des Betreibungsgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs aufmerksam gemacht :

Art. 91.Der Schuldner ist bei Straffolge verpflichtet:
1. der Pfändung beizuwohnen oder sich dabei vertreten zu lassen (Art. 323 Ziff. 1 StGB).
2. seine Vermögensgegenstände, einschliesslich derjenigen, welche sich nicht in seinem Gewahrsam befinden, sowie seine Forderungen und Rechte gegenüber Dritten anzugeben, soweit dies zu einer genügenden Pfändung nötig ist (Art. 164 Ziff. 1 und 323 Ziff. 2 StGB).
Bleibt der Schuldner ohne genügende Entschuldigung der Pfändung fern und lässt er sich auch nicht vertreten, so kann ihn das Betreibungsamt durch die Polizei vorführen lassen. Der Schuldner muss dem Beamten auf Verlangen Räumlichkeiten und Behältnisse öffnen. Der Beamte kann nötigenfalls die Polizeigewalt in Anspruch nehmen.

Art. 96. Der Schuldner darf bei Straffolge (Art. 169 StGB) ohne Bewilligung des Betreibungsbeamten nicht über die gepfändeten Vermögensstücke verfügen. Der pfändende Beamte macht ihn darauf und auf die Straffolge ausdrücklich aufmerksam. Verfügungen des Schuldners sind ungültig, soweit dadurch die aus der Pfändung den Gläubigern erwachsenen Rechte verletzt werden, unter Vorbehalt der Wirkungen des Besitzerwerbes durch gutgläubige Dritte.

Unpfändbarkeit
Die gesetzlichen Vorschriften über die Unpfändbarkeit von Sachen und Rechten : siehe auf der Rückseite. Wegen Verletzung dieser Bestimmungen hat sich der Schuldner innerhalb 10 Tagen nach Zustellung der Abschrift der Pfändungsurkunde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde zu beschweren, ansonst angenommen wird, dass er mit der Pfändung einverstanden sei.

Estavayer-le-Lac, le / den 17.09.2014

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Office des poursuites de la Broye
Betreibungsamt des Broyebezirks

Form. 05